ZBIERKA ZÁKONOV
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 1991

Vyhlásené: 21.03.1991 Vyhlásená verzia v Zbierke zákonov Slovenskej republiky

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

89

OZNÁMENIE
Federálneho ministerstva zahraničných vecí

Federálne ministerstvo zahraničných vecí oznamuje, že 12. septembra 1989 bola v Belehrade podpísaná Dohoda medzi vládou Československej socialistickej republiky a Zväzovou výkonnou radou Skupštiny Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní a dokladov o vedeckých hodnostiach a tituloch vydávaných v Československej socialistickej republike a v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii. Dohoda nadobudla platnosť na základe svojho článku 7 dňom 27. augusta 1990. České znenie sa vyhlasuje súčasne.*)

DOHODA medzi vládou Československej socialistickej republiky a Zväzovou výkonnou radou Skupštiny Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní a dokladov o vedeckých hodnostiach a tituloch vydávaných v Československej socialistickej republike a v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii

Vláda Československej socialistickej republiky a Zväzová výkonná rada Skupštiny Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie vedené prianím ďalej rozvíjať spoluprácu v oblasti vzdelania a vedy na ďalší rozvoj, dohodli sa:

Článok 1

Vysvedčenia o maturitných skúškach vydané v Československej socialistickej republike a vysvedčenia o ukončení štúdia vydané strednými školami a strednými školami s odborným zameraním v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii sa uznávajú za rovnocenné. Tieto vysvedčenia potvrdzujú, že ich držitelia získali vzdelanie v rozsahu vyžadovanom v oboch štátoch pre prijatie na vysokoškolské štúdium.

Článok 2

Diplomy vydané v Československej socialistickej republike a diplomy vydané v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii po ukončení vysokoškolského štúdia sa uznávajú za rovnocenné. Tieto diplomy potvrdzujú, že ich držitelia získali vysokoškolské vzdelanie v rozsahu vyžadovanom na prijatie na výchovu vedeckých pracovníkov v Československej socialistickej republike alebo na postdiplomové štúdium v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii.

Článok 3

Tituly a označenia priznané absolventom vysokých škôl v Československej socialistickej republike a tituly a označenia získané absolventmi vysokých škôl v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii zodpovedajúcich smerov sa navzájom uznávajú.

Článok 4

Diplomy o udelení vedeckej hodnosti „kandidát vied" vydané v Československej socialistickej republike a diplomy o získaní akademického stupňa „magister vied" vydané v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii sa navzájom uznávajú.

Článok 5

Diplomy o udelení vedeckej hodnosti „doktor vied" vydané v Československej socialistickej republike a diplomy o získaní vedeckej hodnosti „doktor vied" vydané v Socialistickej federatívnej republike Juhoslávii sa navzájom uznávajú za rovnocenné.

Článok 6

Príslušné orgány zmluvných strán si navzájom vymenia vzory dokladov uvedených v tejto Dohode, budú si vymieňať dokumentáciu o sústavách študijných a vedných odborov a budú sa informovať o zmenách v systéme vzdelávania a organizácii vedeckej práce.

Zmluvné strany budú rozvíjať spoluprácu podľa tejto Dohody v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

Článok 7

Táto Dohoda podlieha schváleniu podľa vnútroštátnych právnych predpisov zmluvných strán a nadobudne platnosť dňom výmeny nót o tomto schválení.

Článok 8

Táto Dohoda sa dojednáva na neurčitú dobu. Každá zo zmluvných strán ju môže vypovedať písomne s jednoročnou výpovednou lehotou.

Dané v Belehrade 12. septembra 1989 vo dvoch vyhotoveniach, každé v českom a srbochorvátskom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu

Československej socialistickej republiky

Ján Husák v. r.

Za Zväzovú výkonnú radu

Skupštiny Socialistickej federatívnej republiky Juhoslávie:

Marijan Strbašica v. r.

*) Tu sa uverejňuje slovenský preklad.

Vydavateľ Zbierky zákonov Slovenskej republiky a prevádzkovateľ právneho a informačného portálu Slov-Lex dostupného na webovom sídle www.slov-lex.sk je Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, Župné námestie 13, 813 11 Bratislava, tel.: 02 571 01 000, e-mail: helpdesk@slov-lex.sk.